

| FVC & TA



Tavoli da stiro universali, apprezzati per la robustezza e la sobrietà delle linee; coniugano qualità, affidabilità e prezzo competitivo. In particolare il nuovo modello **FVC-Soffiante** si colloca come "entry-level" nel segmento delle tavole SOFFIANTI, offrendo la versatilità delle due funzioni con un investimento molto contenuto.

TA - ASPIRANTE, riscaldato elettricamente, da collegare a fonte di vapore

FVC - ASPIRANTE, riscaldato elettricamente, con caldaia elettronica 5 lt

FVC-S - ASPIRANTE E SOFFIANTE, riscaldato elettricamente, disponibile sia con caldaia elettronica da 5 lt sia da collegare a fonte di vapore.

Accessori a richiesta:

- Braccio orientabile con forma stiramaneiche o per smacchiare
- Pistola smacchiante a vapore, vapore/aria oppure per prodotti smacchianti
- Nebulizzatore d'acqua sul ferro o con sostegno
- Gruppo illuminazione con o senza sostegno ferro

PONY®

LA SCELTA CHE S'IMPONE SE VUOI LA QUALITÀ

FVC & TA

Universal ironing tables, appreciated for solidity and sobriety of style; they combine quality, reliability and competitive price. The new model **FVC-S** with **BLOWING** function especially takes its place as "entry-label" among the **BLOWING** tables, offering the versatility of both functions at a reasonable price.

TA - Electrically heated **VACUUM** table, for connection to external steam supply
FVC - Electrically heated **VACUUM** table, built-in 5 lts, electronic, automatic boiler
FVC-S - Electrically heated **VACUUM** & **BLOWING** table, either with built-in 5 lts electronic, automatic boiler or for connection to external steam supply

Available Extras:

- Swinging arm with sleeves ironing shape or spotting shape
- Steam or steam/air gun or cold spotting gun
- Water spray on iron or water spray gun with support
- Overhead lighting either with or without suspension for iron.

vapeur, ou pistolet de détachage à froid
 • Nébulisateur d'eau sur poignée de fer ou pistolet à eau avec potence • Eclairage avec ou sans suspension fer.

FVC & TA

Einfaches Profil und kompakter Bauweise bezeichnen den Universalbügeltisch **FVC**, der als leistungsfähiger, zuverlässiger und preisgünstiger Bügelplatz anerkannt ist.

Die neue blasende Ausführung von **FVC** ergänzt die **PONY** Tischmodellreihe mit Gebläsefunktion als Einstiegsmodell. Eine begrenzte Investition, die die Vielfältigkeit der zwei Funktionen ermöglicht.

TA - **ABSAUGEND**, elektrisch beheizt, zum Fremddampfanschluß.

FVC - **ABSAUGEND**, elektrisch beheizt, mit elektronischem Kessel (5 l Inhalt)

FVC-S - **ABSAUGEND** und **BLASEND**, elektrisch beheizt, zum Fremddampfanschluß oder mit elektronischem Kessel (5 l Inhalt)

Zubehör auf Wunsch

- Drehbarer Absaugbügelarm mit Ärmelbügelarm oder Detachierform
- Dampf- oder Dampf/Luftdetachierpistole oder Kaltdetachiersatz
- Wassersprühpistole auf Bügeleisengriff oder mit Haltearm
- Beleuchtungsgruppe mit oder ohne Bügeleisenaufzug.

electricamente, para conectar a fuente de vapor externa

FVC - **ASPIRANTE** plato calentado electricamente, con caldera electrónica de 5 litros

FVC - **ASPIRANTE Y SOPLANTE** plato calentado electricamente, disponible con caldera electrónica de 5 litros, ó para conectar a fuente de vapor externa.

Sobre demanda se suministran con:

- Brazo orientable con forma plancha mangas o de desmanchado
- Pistola desmanchadora a vapor o aire/vapor o para productos desmanchantes
- Nebulizador de agua en la empuñadura de la plancha o con brazo suspensión
- Grupo de iluminación con o sin carrola de suspensión de la plancha.

FVC & TA

Tables à repasser universelles, appréciées pour la robustesse et la sobriété de style alliant qualité, fiabilité et prix compétitif. Le nouveau modèle **FVC-Soufflant** se place comme le modèle de base dans la gamme des tables **SOUFFLANTES**, offrant la possibilité des deux fonctions à un prix raisonnable.

TA - **ASPIRANTE**, plateau chauffé électriquement, à brancher sur réseau vapeur

FVC - **ASPIRANTE**, plateau chauffé électriquement, avec chaudière 5 lts

FVC-S - **ASPIRANTE ET SOUFFLANTE**, chauffée électriquement, disponible soit avec chaudière 5 litres ou à brancher sur réseau vapeur

Sur demande:

- Bras orientable avec jeannette manches ou de détachage
- Pistolet vapeur ou air/

FVC & TA

Mesas de planchado universales, caracterizadas por su robustez y la sobriedad de sus líneas; se conjugan calidad, fiabilidad y precio competitivo. En particular el nuevo modelo **FVC** - **Soplante** se coloca en el "primero nivel" en la gama de las mesas **SOPLANTES**, ofreciendo la versatilidad de las dos funciones con una inversión económica.

TA - **ASPIRANTE** plato calentado



DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	FVC	FVC-S	FVC-S WITHOUT BOILER TA
Alimentazione elettrica	Required power	Courant	Elektrischer Anschluß	Alimentación eléctrica	230 V/1 or 400 V/3+N/50 Hz*	230 V/1/50 Hz*	
Motore aspiratore	Vacuum motor	Moteur aspirateur	Absaugungsmotor	Motor aspirador	0,25 kW	0,25 kW	0,25 kW
Motore soffiaggio	Motor for blowing	Moteur soufflerie	Blasenmotor	Motor soplado	-	0,25 kW	0,25 kW
Resistenza tavolo	Board heating	Résistance table	Tischheizwiderstand	Resistencia mesa	1 kW	1 kW	1 kW
Resistenza caldaia	Boiler heating elements	Résistances chaudière	Kesselwiderstand	Resistencias caldera	3,3 kW	3,3 kW	-
Resistenza ferro	Iron heating element	Résistance de fer	Bügeleisenwiderstand	Resistencia plancha de mano	0,8 kW	0,8 kW	0,8 kW
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentation eau	Wasseranschluß	Alimentación de agua	Ø12	Ø12	Ø12
Pressione eserc. vapore	Steam working pressure	Pression travail vapeur	Betriebsdampfdruck	Presión de trabajo vapor	2,5 ÷ 3 bar	2,5 ÷ 3 bar	-
Scarico caldaia	Boiler drain	Vidange chaudière	Kesselabfluß	Purga de la caldera	1/2"	1/2"	-
Tubo scarico aspiratore	Vacuum outlet	Sortie aspirateur	Absaugungsausgang	Tubo salida de aspirador	Ø 100	Ø 100	Ø 100
Dimensioni tavolo	Board dimensions	Dimensions plateau	Plateau-Abmessungen	Dimens.plano trabajo	-----	1100 x 380 x 230 mm	-----
Ingombro	Encumbrance	Encombremment	Masse	Medidas	-----	1550 x 520 mm	-----
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	87 kg	92 kg	68 kg
Peso lordo con fondale + speciale export	Gross weight pallet + special export carton	Poids brut palette + carton spécial export	Bruttogewicht mit Palette und Exportkarton	Peso bruto pallet + carton especial Indupack	112 kg	117 kg	93 kg
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensions emballage	Verpackungsabmessungen	Dimensiones de embalaje	-----	1550 x 580 x 1070 mm	-----
Volume	Volume	Volume	Volumen	Volumen	-----	0,97 m³	-----
* altri voltaggi a richiesta	* other voltages by request	* autres voltages sur demande	* Auf Wunsch andere Spannungen	* otro voltaje bajo demanda			

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding

PONY s.p.a. - VIA G. DI VITTORIO, 8 - 20065 INZAGO (MI) - ITALY

TEL. +39 02 9549901 • FAX +39 02 9547557 • www.ponyitaly.com • www.pony.eu • e-mail: pony@ponyitaly.com

ENGLISH

FRANCAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

FVC